

BESCHIKKING VAN HET GERECHT (Eerste kamer — uitgebreid)
29 mei 1997^{*}

In zaak T-89/96,

British Steel plc, gevestigd te Londen, vertegenwoordigd door W. Sibree en P. Raven, Solicitors, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Elvinger, Hoss & Prussen, advocaten aldaar, Côte d'Eich 15,

verzoekster,

tegen

Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door N. Khan en P. Nemitz, leden van haar juridische dienst, als gemachtigden, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij C. Gómez de la Cruz, lid van haar juridische dienst, Centre Wagner, Kirchberg,

verweerster,

betreffende een verzoek tot nietigverklaring van beschikking 96/315/EGKS van de Commissie van 7 februari 1996 betreffende het Ierse steunvoornemen ten behoeve van het staalbedrijf Irish Steel (PB 1996, L 121, blz. 16),

geeft

^{*} Procestaal: Engels.

HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG (Eerste kamer — uitgebreid),

samengesteld als volgt: A. Saggio, president, A. Kalogeropoulos, V. Tiili, A. Potocki en R. M. Moura Ramos, rechters,

griffier: H. Jung

de navolgende

Beschikking

De feiten, het procesverloop en de argumenten van partijen

- 1 Bij op 5 november 1996 ter griffie van het Gerecht neergelegd verzoekschrift heeft Irish Ispat Ltd, vennootschap naar Iers recht, gevestigd te Haulbowline (Ierland), vertegenwoordigd door D. Barnville, Barrister, en R. Martin, Solicitor, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van Zeyen, Beghin, Feider, Loeff, Claeys en Verbeke, advocaten aldaar, Rue Ermesinde 67, verzocht om toelating tot interventie in zaak T-89/96, aan de zijde van verweerster. Dit beroep is ingesteld door British Steel plc en strekt tot nietigverklaring van beschikking 96/315/EGKS van de Commissie van 7 februari 1996 betreffende het Ierse steunvoornemen ten behoeve van het staalbedrijf Irish Steel (PB 1996, L 121, blz. 16).
- 2 Tot staving van haar verzoek tot tussenkomst wijst Irish Ispat Ltd erop, dat zij door de bestreden beschikking is geraakt, aangezien deze een door Ierland aan

Irish Steel Ltd verleende steun betreft. Verzoekster tot interventie wijst erop, dat de handelsnaam van Irish Steel Ltd bij akte van 18 juni 1996 is gewijzigd en dat deze vennootschap voortaan Irish Ispat Ltd heet. Daar de Commissie de aan de betrokken vennootschap naar aanleiding van haar verkoop uitgekeerde steun als verenigbaar met de goede werking van de gemeenschappelijke markt beschouwde, gaat Irish Ispat ervan uit, dat de uitkomst van het door British Steel ingestelde geding haar raakt.

- 3 Bij op 6 november 1996 ter griffie van het Gerecht neergelegd verzoekschrift verzocht ook Ierland, vertegenwoordigd door M. A. Buckley, Chief State Solicitor, als gemachtigde, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ter ambassade van Ierland, Route d'Arlon 28, om toelating tot interventie in zaak T-89/96 aan de zijde van verweerster. Ierland preciseerde, dat het om toelating tot interventie in het geschil verzocht in de hoedanigheid van Lid-Staat tot wie de bestreden beschikking is gericht.
- 4 Bij op 8 november 1996 ter griffie van het Gerecht neergelegd verzoekschrift verzocht Hoogovens Staal BV, vennootschap naar Nederlands recht, gevestigd te IJmuiden (Nederland), vertegenwoordigd door E. H. Pijnacker Hordijk, advocaat te Amsterdam, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van L. Frieden, advocaat aldaar, Avenue Guillaume 62, om toelating tot interventie in dezelfde zaak, aan de zijde van verzoekster.
- 5 Tot staving van haar verzoek tot interventie stelt Hoogovens Staal, dat zij een concurrente van Irish Steel is, en beklemtoont zij, dat de litigieuze beschikking een markt van ijzer- en staalproducten betreft die ten minste zo groot is als de Europese Gemeenschap. Onder deze omstandigheden betoogt verzoekster tot interventie, dat zij deel uitmaakt van de categorie van ondernemingen die krachtens artikel 33 EGKS-Verdrag beroep tegen de litigieuze beschikking kunnen instellen. Zij meent derhalve belang te hebben bij de oplossing van het onderhavige geschil in de zin van artikel 34 van 's Hof's Statuut-EGKS.

- 6 De drie voormelde verzoeken tot interventie zijn overeenkomstig artikel 116 van het Reglement voor de procesvoering van het Gerecht aan verzoekster en aan verweerster betekend.

- 7 Bij brief van 13 november 1996 liet de Commissie weten, dat zowel Irish Ispat als Ierland haars inziens belang hebben bij de oplossing van het onderhavige geschil in de zin van artikel 34 van het Statuut-EGKS.

- 8 Verzoekster heeft zich niet tegen de door Irish Ispat en door Ierland ingediende verzoeken tot interventie verzet.

- 9 Op 25 november 1996 heeft de Commissie ter griffie van het Gerecht opmerkingen neergelegd waarin zij tegen het verzoek tot interventie van Hoogovens Staal het bezwaar formuleert, dat verzoekster tot interventie haar belang bij de oplossing van het geschil niet voldoende heeft aangetoond. Volgens de Commissie heeft verzoekster tot interventie, anders dan British Steel, niet aangetoond dat zij een concurrente van Irish Steel is voor de productie en levering van een bepaald aantal in bijlage I bij het EGKS-Verdrag genoemde producten. Blijkens inlichtingen waarover verweerster beschikt, produceert Hoogovens Staal bovendien geen balken, die het hoofdproduct van Irish Steel vormen. Volgens de Commissie heeft Hoogovens Staal dus niet aangetoond, dat zij door de bestreden beschikking is geraakt in de zin van artikel 33 EGKS-Verdrag, en ook niet dat zij belang heeft bij de oplossing van het geschil, zodat zij tot afwijzing van het verzoek tot interventie concludeert.

- 10 Verzoekster van haar kant ondersteunt het verzoek tot tussenkomst van Hoogovens Staal in het onderhavige geschil. Bij een eveneens op 25 november 1996 gedateerde brief verklaarde British Steel namelijk, dat verzoekster tot tussenkomst, evenals zijzelf, producten vervaardigt van hetzelfde gamma als Irish Steel, en dus een concurrente van deze laatste is.

- 11 Bij op 21 november 1996 ter griffie van het Gerecht neergelegde brief verzocht verzoekster om vertrouwelijke behandeling van sommige gegevens van het rapport in bijlage 15 bij het verzoekschrift (hierna: „rapport Cockerill”), alsmede van bepaalde elementen van het verweerschrift, waarin gegevens van dit rapport zijn geciteerd of overgenomen. Zij preciseerde, dat dit verzoek zowel gold ten aanzien van Irish Ispat als van Ierland. Bij brief van 25 november 1996 verzocht verzoekster het Gerecht eveneens om een vertrouwelijke behandeling van de betrokken gegevens ten aanzien van Hoogovens Staal.

- 12 Het verzoek om vertrouwelijke behandeling heeft betrekking op cijfergegevens betreffende het productievolume en het marktaandeel van respectievelijk British Steel en British Steel Engineering Steel (BSES) voor stalen knuppel, en op de door deze vennootschappen toegepaste prijzen. Voorts heeft het verzoek betrekking op de invloed van de steun en de te verwachten ontwikkeling van verzoeksters activiteiten op de markt van balken.

- 13 Bij op 28 november 1996 ter griffie van het Gerecht ingeschreven brief verzocht verzoekster bovendien ten aanzien van alle verzoeksters tot tussenkomst om vertrouwelijke behandeling van bepaalde gegevens in haar repliek.

- 14 In haar op 11 december 1996 ter griffie van het Gerecht neergelegde opmerkingen bepaalde de Commissie haar standpunt over de verzoeken om vertrouwelijke behandeling van verzoekster. De Commissie erkent, dat verzoekster de strekking van haar verzoeken tot het minimum heeft beperkt. Toch concludeert zij, dat deze verzoeken niet volledig kunnen worden ingewilligd. Verweester oppert namelijk bezwaren omtrent verschillende zinnen en uitdrukkingen in de processtukken waarop het verzoek om vertrouwelijke behandeling van verzoekster betrekking heeft. Deze bezwaren zijn in wezen gebaseerd op het vage of algemene karakter van de betrokken gegevens, waardoor is uitgesloten dat onthulling ervan verzoeksters handelsbelangen zou kunnen schaden. Bovendien moeten interveniënten volgens de Commissie sommige verklaringen van British Steel kunnen beantwoorden op basis van de gegevens waarvoor zij om vertrouwelijke behandeling verzoekt.

- 15 Bij brief van 13 december 1996 liet de Commissie het Gerecht weten, dat het rapport Cockerill door de diensten van het directoraat-generaal Mededinging (DG IV) inmiddels per vergissing aan Ierland en Irish Ispat was meegedeeld met het verzoek hun opmerkingen mee te delen omtrent in dit rapport vervatte beschouwingen over de capaciteit en de productie van Irish Steel. Onder aanbieding van verontschuldiging voor deze mededeling per vergissing van bepaalde vertrouwelijke gegevens uit het rapport Cockerill, deelde verweerster mee, dat Ierland en de onderneming die de steun ontvangt, zich er mondeling toe hadden verbonden, de Commissie alle kopieën van dit rapport terug te bezorgen en de erin vervatte vertrouwelijke gegevens niet te gebruiken. De Commissie verklaarde, dat zij wachtte op een schriftelijke bevestiging van deze verbintenissen.
- 16 Bij op 24 december 1996 ter griffie van het Gerecht neergelegde brief bevestigde verzoekster, dat de gemachtigde van de Commissie haar ervan had ingelicht, dat de gegevens waarvoor zij om vertrouwelijke behandeling had verzocht, aan Ierland en Irish Ispat waren meegedeeld. Volgens verzoekster is dit een ernstige schending van de bij artikel 47, tweede alinea, EGKS-Verdrag aan de Commissie opgelegde geheimhoudingsplicht. Bovendien matigde de verwerende instelling zich aldus de aan het Gerecht toekomende bevoegdheid aan, te bepalen welke gegevens in de door partijen neergelegde stukken vertrouwelijk zijn. Verzoekster stelt, dat de gegevens waarvoor zij om vertrouwelijke behandeling heeft verzocht, zakengeheimen zijn waarvan de mededeling aan een concurrent als Irish Ispat haar schade kan berokkenen en ernstige moeilijkheden op commercieel vlak kan bezorgen. Zij behoudt zich het recht voor, krachtens artikel 40, tweede alinea, EGKS-Verdrag van de Commissie vergoeding van deze schade te vorderen.

Beoordeling door het Gerecht

De verzoeken tot tussenkomst

- 17 Aangaande het eerste in de onderhavige zaak ingediende verzoek tot tussenkomst zij vastgesteld, dat het in overeenstemming is met artikel 115 van het Reglement

voor de procesvoering van het Gerecht, en dat Irish Ispat genoegzaam heeft doen blijken van haar belang bij de oplossing van het geschil in de zin van artikel 34 van het Statuut-EGKS, dat krachtens artikel 46, eerste alinea, van dit Statuut van toepassing is op de procedure voor het Gerecht.

18 Aangezien het verzoek tot tussenkomst van Ierland overeenkomstig artikel 115 van het Reglement voor de procesvoering van het Gerecht is ingediend, moet het ook krachtens artikel 34 Statuut-EGKS worden toegewezen, dat krachtens artikel 46, eerste alinea, van dit Statuut van toepassing is op de procedure voor het Gerecht.

19 Wat het verzoek tot tussenkomst van Hoogovens Staal betreft, zij opgemerkt dat verzoekster tot tussenkomst ter rechtvaardiging van haar belang bij de oplossing van het geschil alleen refereert aan haar hoedanigheid van EGKS-onderneming en van concurrente van de steunontvangende onderneming, zonder te preciseren voor welke producten zij met Irish Steel in concurrentie staat. Volgens de Commissie staat een dergelijk verzuim in de weg aan de inwilliging van het verzoek tot tussenkomst, aangezien het aan Hoogovens Staal staat, voor het Gerecht het bewijs te leveren dat zij een concurrente van de steunontvanger is, en aldus te doen blijken van een belang bij de oplossing van het onderhavige geschil.

20 Dienaangaande zij beklemtoond, dat de Commissie de kern van het betoog van verzoekster tot tussenkomst, dat zij een concurrente van Irish Steel is, niet heeft weerlegd. In haar opmerkingen heeft de Commissie namelijk enkel de aandacht van het Gerecht gevestigd op het feit dat bij haar weten Hoogovens Staal geen balken produceert, terwijl dit het hoofdproduct van Irish Steel is. Verweersters opmerkingen trekken dus niet het feit in twijfel, dat er tussen de productie van Hoogovens Staal en die van Irish Steel een concurrentieverhouding bestaat voor andere ijzer- en staalproducten, bijvoorbeeld stalen knuppel. Overigens voert de Commissie niet aan, dat alleen EGKS-ondernemingen die balken vervaardigen, belang kunnen hebben bij de oplossing van dit geschil. Bovendien stelt verzoekster zonder nadere precisering, dat verzoekster tot tussenkomst en Irish Steel producten van hetzelfde gamma vervaardigen en dus concurrerende ondernemingen zijn.

Voor zover niets in het dossier erop wijst, dat er, anders dan Hoogovens Staal beweert, tussen de twee staalondernemingen geen concurrentieverhouding bestaat, is er geen enkele grond om aan te nemen dat verzoekster tot tussenkomst niet het op haar rustende bewijs van voormelde feitelijke omstandigheid zou hebben geleverd.

- 21 Bijgevolg moet het verzoek tot tussenkomst van Hoogovens Staal worden geacht in overeenstemming te zijn met artikel 115 van het Reglement voor de procesvoering van het Gerecht, aangezien verzoekster daarin rechtens genoegzaam uiteenzet, welke gronden haar belang rechtvaardigen bij de oplossing van het geschil in de zin van artikel 34 EGKS-Statuut, dat toepasselijk is op de procedure voor het Gerecht.

De verzoeken om vertrouwelijke behandeling

- 22 Aangaande de verzoeken om vertrouwelijke behandeling van bepaalde gegevens uit het dossier zij vastgesteld, dat zij door verzoekster zijn ingediend ten aanzien van alle interveniënten op basis van artikel 116, lid 2, van het Reglement voor de procesvoering van het Gerecht, dat luidt: „Indien de tussenkomst wordt toegestaan, ontvangt de interveniënt afschriften van alle aan partijen betekende processtukken. Op verzoek van een partij kan de president evenwel toezending van afschriften van geheime of vertrouwelijke stukken weigeren.”
- 23 Volgens de rechtspraak van het Gerecht moet, om te kunnen beoordelen onder welke voorwaarden een vertrouwelijke behandeling van bepaalde processtukken mogelijk is, het rechtmatig belang van de verzoeker bij de bescherming van zijn commerciële belangen worden afgewogen tegen het even rechtmatig belang van de interveniënt om over alle informatie te beschikken die hij nodig heeft om zijn rechten ten volle te doen gelden en zijn standpunt voor de gemeenschapsrechter uiteen te zetten (zie beschikkingen Gerecht van 4 april 1990, zaak T-30/89, Hilti, Jurispr. 1990, blz. II-163, r. o. 11, en 6 februari 1997, zaak T-322/94, Union Carbide, niet gepubliceerd in de Jurisprudentie, r. o. 16).

- 24 Blijkens deze rechtspraak kan een gedingvoerende partij die aan het dossier gegevens heeft willen toevoegen die haars inziens zakengeheimen zijn, verzoeken dat deze gegevens niet aan eventuele interveniënten worden meegedeeld. In het kader van een beroep zoals het onderhavige, dat strekt tot nietigverklaring van een beschikking van de Commissie waarbij het verlenen van staatssteun aan een concurrerende onderneming wordt toegestaan, is het streven de vertrouwelijkheid van inlichtingen betreffende verzoeksters industriële en commerciële activiteiten te vrijwaren, bijzonder begrijpelijk. Wanneer een dergelijke procedure wordt ingesteld, wat per definitie veronderstelt dat aan een of meerdere met verzoekster op de gemeenschappelijke markt concurrerende ondernemingen een voordeel is toegekend, is het wenselijk dat zij niet nog eens wordt benadeeld door de mededeling van haar zakengeheimen aan concurrerende ondernemingen. Toch dient elke gedingvoerende partij voor het Gerecht rekening te houden met de vereisten van het beginsel van hoor en wederhoor en met de openbaarheid van de rechtsbedeling door de gemeenschapsrechter. Elke partij moet dus rekening houden met de mogelijkheid dat het Gerecht naar gelang van deze vereisten en overeenkomstig voormelde rechtspraak de vertrouwelijke behandeling niet kan toestaan voor gegevens die essentieel zijn voor de verdediging van de in het geschil voorgedragen stellingen en de duidelijkheid van de eindbeslissing.
- 25 Er zij op gewezen, dat verzoekster haar recht om vertrouwelijke behandeling van bepaalde dossiergegevens te vragen, in casu terughoudend heeft uitgeoefend. Haar verzoeken betreffen evenwel verschillende soorten van gegevens, waarvan van geval tot geval moet worden onderzocht, of zij uit de aan interveniënten mee te delen processtukken moeten worden verwijderd. De omstandigheid dat al deze gegevens in een enkel document zijn samengebracht, dat op verzoeksters initiatief is opgesteld en door haar bij het inleidend verzoekschrift is gevoegd, is geen criterium om te bepalen of de betrokken informatie in haar geheel al dan niet voor vertrouwelijke behandeling in aanmerking komt.
- 26 De inlichtingen betreffende het marktaandeel, de verkoopvolumes en de door de vennootschappen van het British Steel-concern toegepaste prijzen komen voor vertrouwelijke behandeling in aanmerking, nu het gaat om nauwkeurige of omstandige gegevens waartoe het grote publiek of gespecialiseerde kringen in de regel geen toegang hebben.

- 27 Opgemerkt zij, dat van de talrijke gegevens in het rapport Cockerill alleen de tabellen 3.4 en 3.5, die respectievelijk op bladzijde 17 en bladzijde 18 van het rapport zijn weergegeven, alsook diagram 10 en de bij het rapport gevoegde bijlagen 1 en 2 duidelijk British Steel als bron vermelden. Zulks wijst erop, dat de andere inlichtingen in het rapport over de markten van EGKS-producten in ruime mate verspreid zijn en voor de deskundigen en de betrokken bedrijven toegankelijk zijn, en dat het daarbij grotendeels gaat om ramingen op basis van globale statistische gegevens van historische aard. Bijgevolg moet worden erkend, dat alleen werkelijke en nauwkeurige gegevens, zoals die in tabel 3.5 van het rapport Cockerill, in het bij dit rapport gevoegde diagram 10, alsmede de tabel op bladzijde 22 van de repliek (alinea 4.37), niet algemeen toegankelijk zijn voor of bekend zijn bij de concurrenten en dus vertrouwelijk moeten worden behandeld.
- 28 Om dezelfde redenen moet de omstandige informatie in de derde en de vierde zin van alinea 3.25 van het rapport Cockerill vertrouwelijk worden behandeld, nu daarin nauwkeurige cijfers betreffende de verkoopvolumes en het aandeel van de vennootschappen van het British Steel-concern op de verschillende markten zijn weergegeven.
- 29 Steeds vanuit dezelfde gezichtshoek moet de vertrouwelijke behandeling daarentegen worden geweigerd voor benaderende gegevens of ramingen, zoals die in alinea 3.23 van het rapport Cockerill, alsook in de eerste, de tweede en de laatste zin van voormelde alinea 3.25. Uit het onderzoek van het dossier blijkt, dat dergelijke ramingen en schattingen deel uitmaken van de informatie die algemeen bekend is bij de ondernemingen die op de markten van EGKS-producten actief zijn.
- 30 De passages in het verweerschrift, waarin het marktaandeel van de vennootschappen van het British Steel-concern wordt geraamd, en de cijfers betreffende het betrokken marktvolume komen evenmin in aanmerking voor vertrouwelijke behandeling. De door de Commissie gebruikte formulering geeft namelijk geen

nauwkeurig marktaandeel weer en is niet meer dan een raming, die derhalve door verzoekster kan worden betwist. De betrokken cijfers, die niet meer zijn dan een benadering overgenomen uit het rapport Cockerill, zijn vermeld in alinea 31 van het verweerschrift ter illustratie van het verschil in omvang tussen het volume van de mogelijke verkoop van Irish Steel en het huidige marktvolume. Anderzijds zij opgemerkt, dat de discussie omtrent de invloed van de litigieuze steun op de relevante markten in dit stadium niet kan worden geacht niet-essentieel te zijn voor de oplossing van het geschil voor het Gerecht. Intervenienten moeten dus hun opmerkingen kunnen maken over de door de partijen in de hoofdzaak in dit opzicht voorgedragen feitelijke argumenten.

- 31 Wat de beweerdelijk vertrouwelijke gegevens in alinea 6.6 van het rapport Cockerill betreft, zij vastgesteld dat bij lezing van de betrokken alinea niet blijkt, dat naar aanleiding van de uitbetaling van de litigieuze steun reeds beslissingen betreffende verzoeksters handelsstrategie zijn genomen. De auteur van het rapport beperkt zich er integendeel toe, een herziening van het investeringsbeleid aan te bevelen en de bijzonder bedreigde activiteiten te vermelden, zonder nadere preciseringen. De mededeling van deze gegevens aan intervenienten kan hen slechts in twijfel laten over de strategische beslissingen die door British Steel daadwerkelijk zullen worden genomen, en kan de handelsbelangen van deze dus niet schaden. Zoals door verweerster beklemtoond, vloeit het effect van een dergelijke onzekerheid in het kader van verzoeksters betrekkingen met haar personeel en klanten bovendien niet voort uit de mededeling van het rapport Cockerill aan intervenienten, doch wel uit het feit dat British Steel in het openbaar heeft gezegd, dat het toestaan van de litigieuze steun haar zou kunnen dwingen tot bepaalde capaciteitsverminderingen. Geen enkele objectieve reden rechtvaardigt dus een vertrouwelijke behandeling van alinea 6.6 van het rapport Cockerill.

- 32 Uit al het voorgaande volgt, dat de door verzoekster ingediende verzoeken om vertrouwelijke behandeling gedeeltelijk moeten worden ingewilligd, waar het gaat om de gegevens in de derde en de vierde zin van alinea 3.25, tabel 3.5 en diagram 10,

van het rapport Cockerill, en om de gegevens in de in alinea 4.37 van de repliek weergegeven tabel. Deze verzoeken moeten worden verworpen voor het overige.

- 33 Daarenboven wordt de Commissie erop gewezen, dat zij wordt geacht geen processtukken aan derden mee te delen, ook al zijn die derden bijzonder goed geplaatst om haar te helpen haar stelling in het geding te verdedigen. Onder deze omstandigheden mogen Irish Ispat en Ierland de via deze weg verkregen inlichtingen niet gebruiken en worden zij uitgenodigd de Commissie alle kopieën van de hun ten onrechte toegezonden processtukken terug te geven.

HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG (Eerste kamer — uitgebreid)

beschikt:

- 1) Irish Ispat Ltd wordt in zaak T-89/96 toegelaten tot interventie aan de zijde van verweerster.

- 2) Ierland wordt in zaak T-89/96 toegelaten tot interventie aan de zijde van verweerster.

- 3) Hoogovens Staal BV wordt in zaak T-89/96 toegelaten tot interventie aan de zijde van verzoekster.

- 4) De verzoeken om vertrouwelijke behandeling ten aanzien van interveniënten van de gegevens in de derde en de vierde zin van alinea 3.25, in tabel 3.5 en in diagram 10 van het rapport Cockerill, en de gegevens in de tabel in alinea 4.37 van de repliek worden toegewezen. De verzoeken om vertrouwelijke behandeling worden verworpen voor het overige.

- 5) Een niet-vertrouwelijke versie van de processtukken zal door de griffier aan elke interveniënte worden betekend.

- 6) Intervenienten zal een termijn worden gesteld om schriftelijk de middelen tot staving van hun conclusies uiteen te zetten.

- 7) De beslissing omtrent de kosten wordt aangehouden.

Luxemburg, 29 mei 1997.

De griffier

H. Jung

De president

A. Saggio